

Konsantman Eklere - Fòmilè Abreje
Informed Consent – Short Form – OHR-8S (Haitian Creole)
Version Date – FOR OHR USE: 11/4/2019

Chèf pwoje rechèch:
 (Principal Investigator)

Telefòn:
 (Telephone)

N ap mande w si w ta renmen patisipe nan yon pwoje rechèch. Avan w deside, fo nou ekspike w:

- Non pwoje a
- Poukisa yo rele pwoje a yon pwoje rechèch, epi ki diferans ki ganyen ant pwoje a avèk swen yo ta ba w nòmalmman
- Bi pwoje a
- Konbyen tan ou pral patisipe nan pwoje a
- Ki entèkansyon yo pral fè w, epi ki entèkansyon ki nouvo (a tit dekspèryans)
- Ki risk ou ka kouwi nan pwoje a, epi ki benefis ou ka jwenn, ansanm ak kijan entèkansyon sa yo ta kapab afekte kapasite w pou w fè pitit.
- Ki altènatif ou genyen si w pa patisipe.
- Ki enfòmasyon medikal yo pral mande w, ansanm ak ki echantyon yo pral prann, epi kijan yo pral ramase echantyon yo, kijan yo pral itilize yo, epi kijan yo ka pataje yo.
- Kijan yo pral pwoteje konfidansyalite w a.
- Kijan yo ta konpanse w oswa ki trètman yo ta ba w si yon aksidan ta rive w nan pwoje a (si risk la pi gran pase yon risk minim).
- Enfòmasyon kontak
- Nou pa ka oblije w patisipe. Ou mèl chwazi pa patisipe, oubyen ou ka retire w de pwoje a pita san yo pa penalize w.

Si sa k anba aplikab, fo nou eksplike w:

- Ki risk enprevi ou ka kouwi (ak risk ki ta ka afekte kapasite w pou fè pitit)
- Gen yon posibilite yo ka kanpe pwoje a avan l fini san yo pa chache konsantman ou a. Kisa yo pral fè si yo kanpe pwoje a
- Konbyen patisipasyon an kapab koute w (si w gen pou w peye)
- Nenpòt rezilta tèl oswa rezilta pwoje a. Si genyen dèz enfòmasyon sou pwoje a ki ta kapab afekte desizyon ou te pran pou w patisipe.
- Konbyen moun kap patisipe nan pwoje a.

Si w gen yon kesyon sou:	Moun oubyen biwo	Telefòn:
Pwoje rechèch sa a ak kesyon medikal sou pwoje a, ansanm ak trètman epi konpansasyon	Chèf pwoje rechèch: (Principal Investigator)	Nimewo telefòn: (Phone Number)
	Chèchè: (Investigator)	Nimewo telefòn: (Phone Number)
Si w bezwen kontakte yon moun ki pa nan pwoje a paske w gen yon enkietid oubyen pou w konnen ki dwa ou genyen kòm patasipan	Moun ki pa nan pwoje a (Non-Study Personnel) (Note: These are Jefferson IRB numbers. Use numbers for other impartial parties as necessary.)	215-503-0203 215-503-8966 215-955-4239

Se oumenm pou w deside si w vle patisipe. Ou mèl chwazi pa patisipe, oubyen ou mèl retire w pita san yo pa penalize w. Si w dakò pou w patisipe, ou pral siye papyè sa a. Lè w siye, w ap konfime ke nou te eksplike w tout enfòmasyon ki sou papyè sa a, ke nou te reponn tout kesyon ou yo jan ou te bezwen, epi ke pèsòn moun pa fòse w patisipe nan pwoje a.

 Non Patipan an (Lèt detache)
 (Printed Name of Participant)

 Siyati Patipan an
 (Signature of Participant)

 Dat
 (Date)

 Non Temwen an (Lèt detache)
 (Printed Name of Witness)

 Siyati Temwen an
 (Signature of Witness)

 Dat
 (Date)